



# Communiqué de presse

Embargo: 21.06.2013, 9:15

.....

## 10 Tourisme

N° 0351-1306-40

La balance touristique de la Suisse en 2012

### Dépenses records des voyageurs suisses à l'étranger

Neuchâtel, 21.06.2013 (OFS) – **Selon les premières estimations de l'Office fédéral de la statistique (OFS), les voyageurs étrangers ont dépensé 15 milliards de francs en Suisse en 2012, soit 202 millions (-1,3%) de moins qu'en 2011. De leur côté, les dépenses des voyageurs suisses à l'étranger ont atteint de nouveaux sommets à 12,9 milliards de francs (+6,7%). Ces deux facteurs font reculer le solde de la balance touristique d'un milliard de francs. Une baisse du solde avait aussi été observée en 2011 (-655 millions). Le solde demeure néanmoins largement positif avec un excédent d'environ 2 milliards de francs.**

#### Recettes touristiques à nouveau en recul

Environ deux tiers des recettes générées en Suisse par les voyageurs résidant à l'étranger sont imputables aux **séjours avec nuitées**. Après avoir légèrement fléchi en 2011, les recettes de ces séjours ont diminué de 212 millions (-2%) en 2012 pour totaliser 10,2 milliards de francs. Ces résultats sont la conséquence d'un nouveau recul de fréquentation dans l'hôtellerie et la parahôtellerie. Avec des dépenses moyennes par nuitée stables, les recettes provenant de ces établissements ont baissé de 4,8%. En revanche, les **séjours d'études et séjours hospitaliers** ont généré des recettes en hausse en 2012 (+157 millions, soit +5,7%) en raison principalement d'effectifs plus élevés d'étudiants étrangers au sein des hautes écoles et écoles privées suisses, et d'une progression des recettes provenant des séjours hospitaliers. Les recettes liées aux **excursions d'un jour** et au **tourisme de transit** ont continué leur reflux lié à des prix peu attractifs en Suisse, alors que les dépenses de consommation des **frontaliers** et des **titulaires d'un permis de courte durée**, reflétant la hausse de leurs effectifs, se sont accrues de 5,1% pour atteindre 2,2 milliards de francs.

#### Nouvelle hausse conséquente des dépenses à l'étranger

Les dépenses des **voyageurs suisses à l'étranger** ont atteint de nouveaux sommets en 2012. Dans un environnement où les taux de change et les niveaux de prix restent très favorables aux achats à l'étranger, les dépenses pour des **séjours avec nuitées** ont augmenté de 6,0% à 9,8 milliards de francs et celles pour les **excursions d'un jour et le tourisme de transit** ont enregistré une hausse de 9,0%, dépassant pour la première fois la barre des 3 milliards de francs.

OFFICE FEDERAL DE LA STATISTIQUE  
Service de presse

.....  
**Renseignements:**

Camille Gonseth, OFS, Section Comptes nationaux, tél.: +41 32 71 36638,  
e-mail : [camille.gonseth@bfs.admin.ch](mailto:camille.gonseth@bfs.admin.ch)

.....  
Service de presse OFS, tél. : +41 32 71 36013, fax : +41 32 71 36281, e-mail: [kom@bfs.admin.ch](mailto:kom@bfs.admin.ch)

Commandes de publications : tél. : +41 32 71 36060, fax : +41 32 71 36061  
e-mail : [order@bfs.admin.ch](mailto:order@bfs.admin.ch)

Vous trouverez d'autres informations et publications sous forme électronique sur le site Internet de l'OFS à l'adresse <http://www.statistique.admin.ch> > **Thèmes > 10 - Tourisme**

Abonnement aux communiqués de presse sous format électronique (PDF) à l'adresse :  
<http://www.news-stat.admin.ch>

.....  
Ce communiqué est conforme aux principes du Code de bonnes pratiques de la statistique européenne. Ce dernier définit les bases qui assurent l'indépendance, l'intégrité et la responsabilité des services statistiques nationaux et communautaires. Les accès privilégiés sont contrôlés et placés sous embargo.

Les résultats de la balance touristique sont communiqués deux semaines avant publication à la Banque nationale suisse (BNS) pour l'accomplissement de ses tâches. Pour la même raison, le Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO), la Fédération suisse du tourisme (FST), Suisse Tourisme (ST) et hotelleriesuisse (hs) reçoivent ce communiqué 24 heures avant la date fixée pour sa publication.

Les indications présentées dans ce communiqué de presse pour l'année considérée sont provisoires et peuvent encore faire l'objet de rectifications en cours d'année. Des différences peuvent donc apparaître entre les données figurant dans le communiqué de l'année dernière et celles figurant dans ce communiqué.

## T1 Recettes et dépenses, 2012 (en millions de francs)

	Recettes			Dépenses		
	2010 1)	2011 1)	2012 2)	2010	2011 1)	2012 2)
<b>Séjours avec nuitées</b>	<b>10493</b>	<b>10433</b>	<b>10221</b>	<b>8896</b>	<b>9222</b>	<b>9773</b>
Séjours dans l'hôtellerie, dans la parahôtellerie ou chez des particuliers	7871	7660	7292	*	*	*
Séjours d'études et séjours à l'hôpital	2622	2772	2929	*	*	*
<b>Excursions d'un jour et tourisme de transit</b>	<b>2934</b>	<b>2684</b>	<b>2588</b>	<b>2722</b>	<b>2880</b>	<b>3139</b>
<b>Dépenses de consommation des frontaliers, y c. permis de séjour de courte durée (&lt; 4 mois) 3)</b>	<b>1929</b>	<b>2069</b>	<b>2174</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>29</b>
<b>Total</b>	<b>15356</b>	<b>15185</b>	<b>14983</b>	<b>11644</b>	<b>12128</b>	<b>12942</b>

1) Chiffres révisés

2) Chiffres provisoires

3) Depuis 2003 y compris les dépenses de consommation des personnes disposant d'un permis de séjour (<4 mois)

## T2 Recettes et dépenses, 2012, variation en %

	Recettes			Dépenses		
	2010 1)	2011 1)	2012 2)	2010	2011 1)	2012 2)
<b>Séjours avec nuitées</b>	<b>3.5%</b>	<b>-0.6%</b>	<b>-2.0%</b>	<b>-5.9%</b>	<b>3.7%</b>	<b>6.0%</b>
Séjours dans l'hôtellerie, dans la parahôtellerie ou chez des particuliers	3.0%	-2.7%	-4.8%	*	*	*
Séjours d'études et séjours à l'hôpital	5.2%	5.7%	5.7%	*	*	*
<b>Excursions d'un jour et tourisme de transit</b>	<b>-16.4%</b>	<b>-8.5%</b>	<b>-3.6%</b>	<b>15.0%</b>	<b>5.8%</b>	<b>9.0%</b>
<b>Dépenses de consommation des frontaliers, y c. permis de séjour de courte durée (&lt; 4 mois) 3)</b>	<b>11.3%</b>	<b>7.3%</b>	<b>5.1%</b>	<b>2.9%</b>	<b>2.8%</b>	<b>13.1%</b>
<b>Total</b>	<b>-0.1%</b>	<b>-1.1%</b>	<b>-1.3%</b>	<b>-1.7%</b>	<b>4.2%</b>	<b>6.7%</b>

1) Chiffres révisés

2) Chiffres provisoires

3) Depuis 2003 y compris les dépenses de consommation des personnes disposant d'un permis de séjour (<4 mois)